



Comment nous avons migré 2000 quiz !

Trois expériences d'automatisation

Sandrine Pennetier & François Delastre

Ingénieurs pédagogiques

Accompagnement aux Usages Pédagogiques et Numériques - AUPeN

Direction nationale des usages du numérique - DN1

Contexte commun aux 3 projets

- ❑ Equipes pédagogiques plus **sensibilisées au numérique**
- ❑ **Alternative à la saisie des questions** dans Moodle :
l'import par fichier dans la *Banque de questions*
- ❑ **Condition** : trouver ou réaliser une application pour **transformer** les questions sources en un fichier compatible Moodle
- ❑ **Freins** : benchmarking limité et développeurs DSI non disponibles dans les délais impartis

ANGLAIS - Origine de la demande

- ❑ La structure : **Communication en Langues Etrangères (CLE)**
- ❑ **Projet pilote, fédérateur et valorisant les productions pédagogiques**
 - **partage de ressources numérisées entre Centres Cnam**
 - **Objectif : migrer 54 quiz Word vers Moodle**

ANGLAIS – Manuel enseignant

His parents come from Britain but he was (1) _____ **brought** _____ up in Spain where he (2) _____ **majored** _____ a private school in Madrid. He then went on to (3) _____ **business** _____ school to do an MBA. According to his teachers, he was a hard- (4) _____ **working** _____, out- (5) _____ **going** _____ student ...

Questions à trous à encoder
selon le type Cloze de Moodle

ANGLAIS – Préparation des données

- ❑ Gros travail de **révision** préalable en coopération avec le CLE
- ❑ Harmonisation des **règles d'écriture** des questions



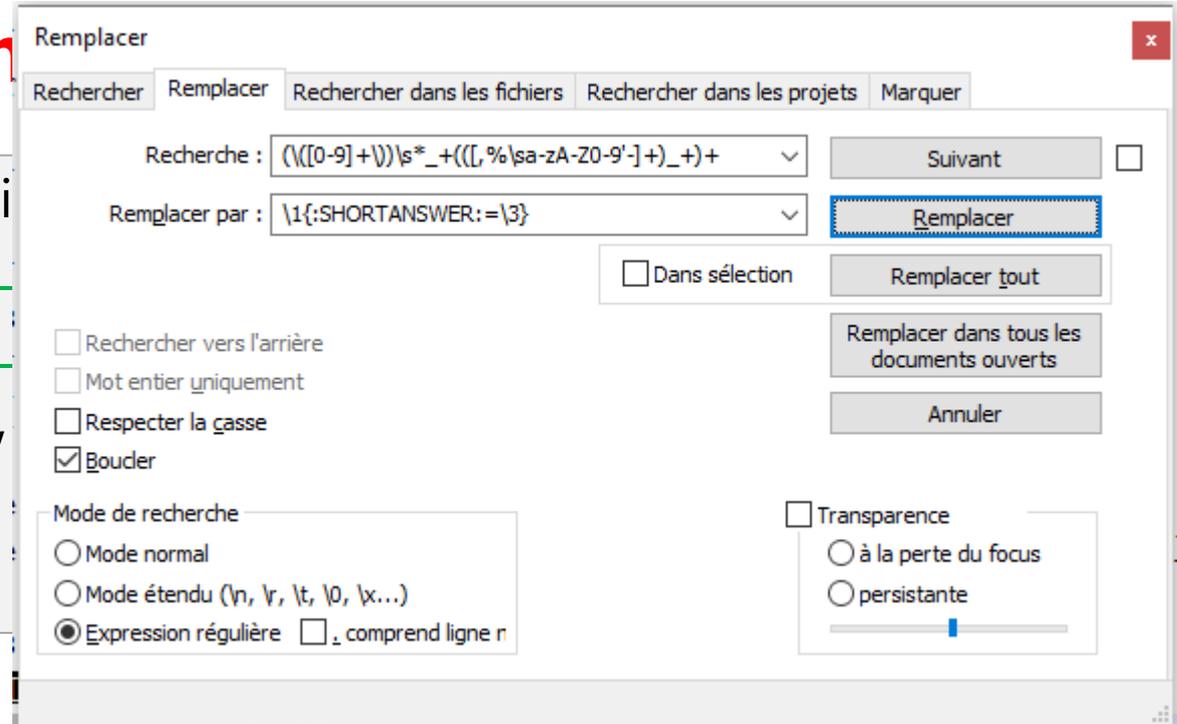
- ❑ Proposition au CLE d'une **nomenclature des titres de questions** dans la *Banque de questions Moodle*

ANGLAIS – Trans

His parents come from Bri
Spain where he (2) _____

He then went on to (3) _____

According to his teachers,
_____going_____ student ...



Anglais - Transformation : avant

he was (1) _____ brought _____ up

Anglais - Transformation : après

he was (1) _____ brought _____ up

he was (1){:SHORTANSWER:=brought}

up

Question encodée selon
le type Cloze de Moodle

ANGLAIS – Vue d'ensemble

His parents come from Britain but he was (1){:SHORTANSWER:=brought} up in Spain where he (2){:SHORTANSWER:=majored} a private school in Madrid.

He then went on to (3){:SHORTANSWER:=business} school to do an MBA. According to his teachers, he was a hard-(4){:SHORTANSWER:=working}, out-(5){:SHORTANSWER:=going} student who ...

Etape suivante : transformation des titres et catégories en XML...

ANGLAIS – Résultat de l'import

le cnam
Paris

Catégories de question de « Cours: Cnam-Ressources-Anglais (2019 - 2020 Annuel) »

- **AGuidedTourOfYourTown** (0)   
 - **AGuidedTourOfYourTown_Practice1** (0)    
 - **AGuidedTourOfYourTown_Practice2** (1)     
- **CommutingAndTravelling** (0)     
 - **CommutingAndTravelling_Practice1** (2)    
 - **CommutingAndTravelling_Practice2** (1)     
- **CompetitionAdvertisingAndSelling** (0)     
 - **CompetitionAdvertisingAndSelling_Practice1** (2)    
 - **CompetitionAdvertisingAndSelling_Practice2** (1)     
- **ConsumerHabits** (0)     
 - **ConsumerHabits_Practice1** (2)    
 - **ConsumerHabits_Practice2** (1)     
- **DailyActivities** (0)     

le cnam
Paris

Nom de question 

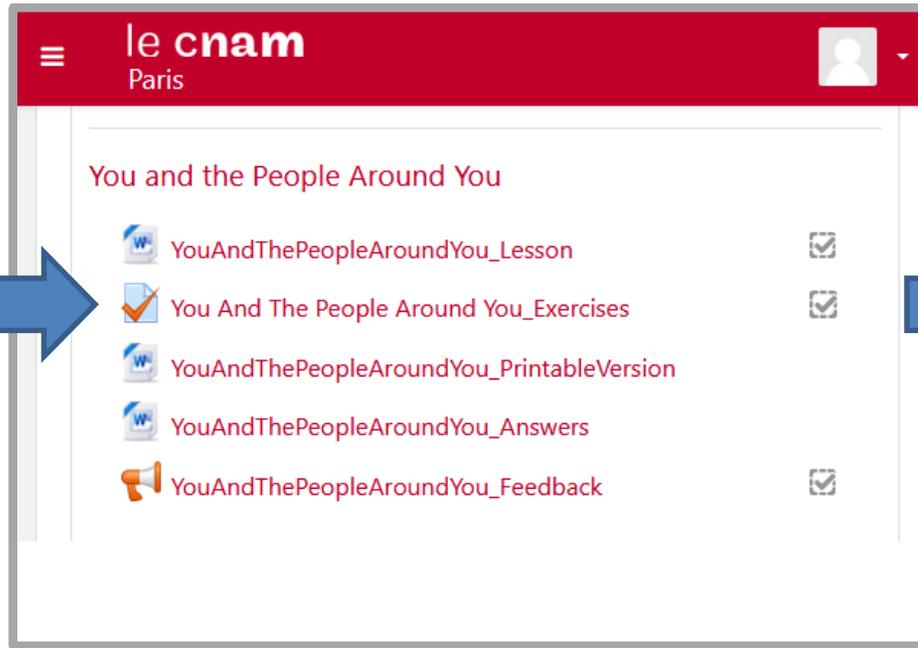
CommutingAndTravelling_Practice2 - Text

Texte de la question 

Paragraphe            

CommutingAndTravelling_Practice2 - Text Fill in the blanks with the (2){:SHORTANSWER:%100%on~%100%for} business, (3){:SHORTANSWER:(6){:SHORTANSWER:=facilities} [les installations du nouveau fournissee the product and of English. He (10){:SHORTANSWER:=had} his secreta (13){:SHORTANSWER:%100%call ~%100%put} off several meetings. To manager in Noisiel and drove (17){:SHORTANSWER:=to} the Marne-la-

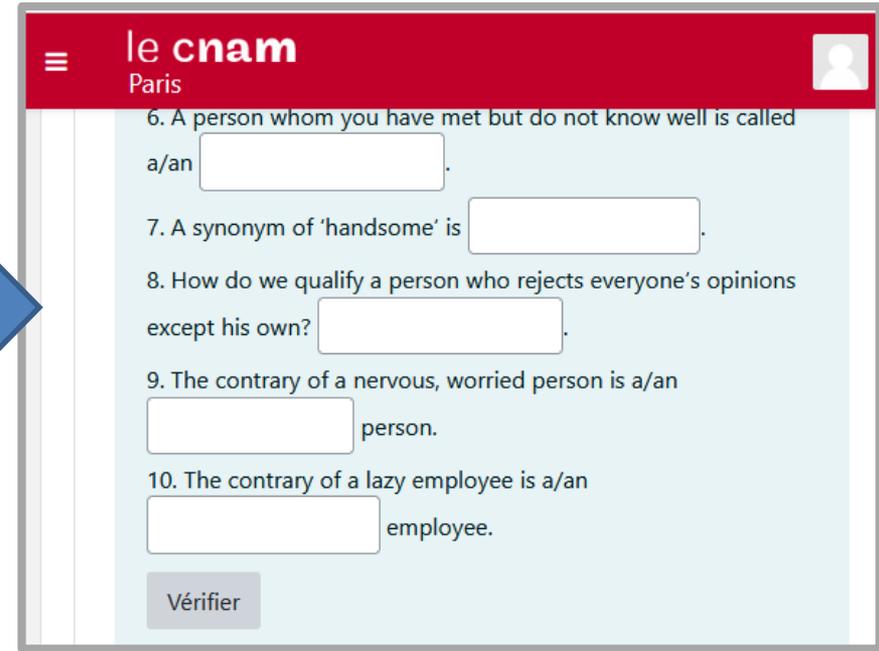
ANGLAIS – Vue élève



le cnam
Paris

You and the People Around You

-  YouAndThePeopleAroundYou_Lesson
-  You And The People Around You_Exercises
-  YouAndThePeopleAroundYou_PrintableVersion
-  YouAndThePeopleAroundYou_Answers
-  YouAndThePeopleAroundYou_Feedback



le cnam
Paris

6. A person whom you have met but do not know well is called a/an .

7. A synonym of 'handsome' is .

8. How do we qualify a person who rejects everyone's opinions except his own? .

9. The contrary of a nervous, worried person is a/an person.

10. The contrary of a lazy employee is a/an employee.

Vérier

Autorité des Marchés Financiers (AMF) - Contexte

- ❑ Certification AMF : examen sur **plateforme privée**
 - Total : 2000 questions avec **MAJ** tous les **six mois environ**
 - Un test = **115 questions tirées aléatoirement**
 - Répartition = **12 thèmes + 52 sous-thèmes**
- ❑ Objectif : créer un espace Moodle **d'entraînement**
 - Banque de questions avec **catégories et ss-catégories**

AMF – Données-sources très spécifiques

| N° | Theme | Sous-theme | categ. | question | Choix_A | Choix_B | Choix_C | Reponse | justification |
|-----|-------|------------|--------|---|--|--|---|---------|--|
| 36 | 1 | 1.2.1 | C | 36 - Un établissement de crédit français désirant exercer librement sa prestation de service d'investissements dans | Un agrément de la commission européenne | Un passeport européen auprès de l'ACPR | Une autorisation de la Cour Européenne de Justice | B | Directive UE 2013/36 - Règlement UE 926/2014 - arrêté du 10 avril 2019 / JORF 20-04-2019 |
| 39 | 1 | 1.2.1 | C | 39 - Qu'est-ce que le Mécanisme de surveillance unique (MSU)? | Le système de surveillance financière | Le système de surveillance financière | Le système de surveillance financière | C | Art. 2 du Règlement (UE) n°1024/2013 |
| 40 | 1 | 1.2.1 | C | 40 - Quel est l'objectif de l'Union Bancaire Européenne ? | Surveiller les établissements de crédit et les | Anticiper les risques de crise bancaire et | Contrôler la politique budgétaire et les finances | B | Union bancaire européenne décidée par le conseil européen du 29 juin 2012. |
| 41 | 1 | 1.2.1 | C | 41 - Qu'est-ce que l'AEMF (ou ESMA)? | L'autorité européenne des mutuelles | L'autorité européenne des marchés financiers | L'autorité européenne des mécanismes | B | Voir le site de l'union européenne : https://europa.eu/european-union/about |
| 166 | 1 | 1.5.1 | C | 166 - Dans l'hypothèse où un Etat membre de l'UE applique une politique économique qui risque de | La commission peut exclure cet Etat de | La commission peut imposer | La Commission peut adresser un | C | Article 121, 4 du traité sur l'Union européenne et du traité sur le fonctionnement de l'Union |

AMF – Données-sources très spécifiques

Disposition pour laquelle une application existe*

Disposition actuelle de nos données

| question | Choix | Reponse |
|---|---|---------|
| 36 - Un établissement de crédit français désirant exercer librement sa prestation de service d'investissements dans l'Union européenne doit obtenir : | Un agrément de la commission européenne | B |
| | Un passeport européen auprès de l'ACPR | |
| | Une autorisation de la Cour Européenne de Justice | |

| question | Choix_A | Choix_B | Choix_C | Reponse |
|---|---|--|---|---------|
| établissement de crédit français désirant exercer librement sa prestation de service d'investissements dans l'Union européenne doit obtenir : | Un agrément de la commission européenne | Un passeport européen auprès de l'ACPR | Une autorisation de la Cour Européenne de Justice | B |

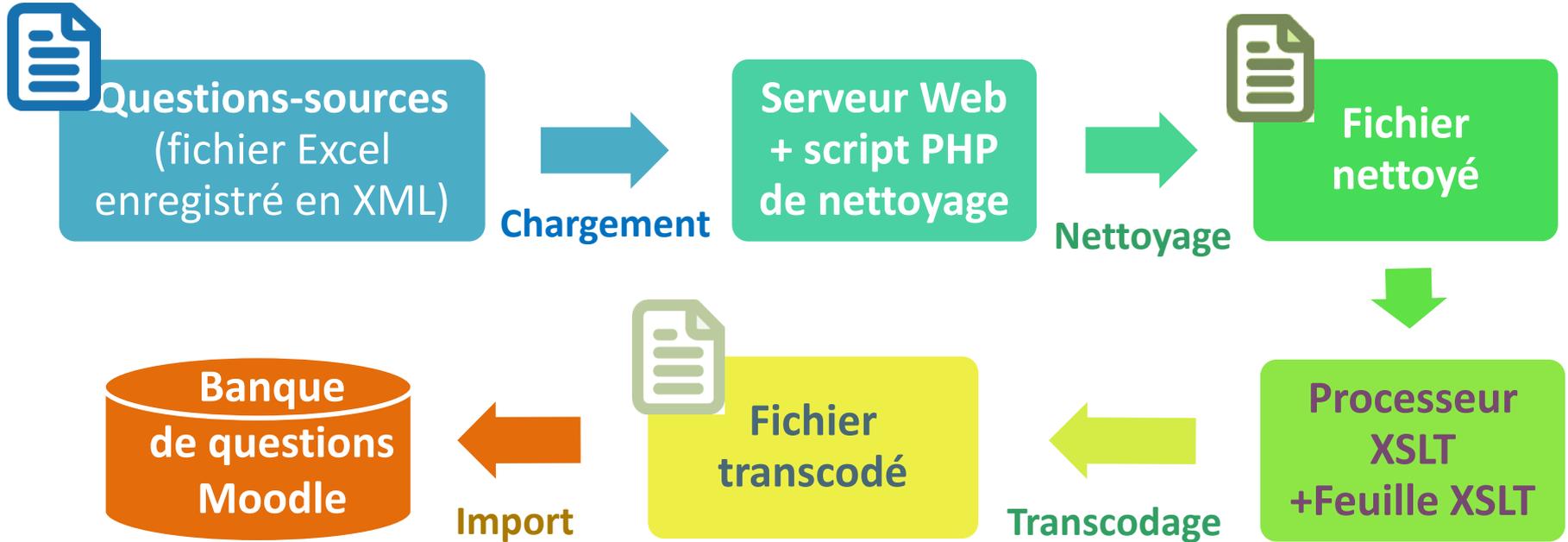
Choix A

Choix B

Choix C

*Denis Gouin , ENSIBS2

AMF – Génération du fichier d'import



AMF - Résultat dans la banque de questions

le cnam
Paris

Catégories de question de « Cours: AMF001 : Cours de test AMF (2020 - 2021 Annuel) »

- 10 (0) [trash] [gear] [down arrow]
 - 10.10 (58) [trash] [gear] [left arrow] [down arrow]
 - 10.20 (24) [trash] [gear] [left arrow] [up arrow] [right arrow]
- 1 (0) [trash] [gear] [up arrow] [down arrow] [right arrow]
 - 1.10 (61) [trash] [gear] [left arrow] [down arrow]
 - 1.21 (62) [trash] [gear] [left arrow] [up arrow] [down arrow] [right arrow]
 - 1.22 (32) [trash] [gear] [left arrow] [up arrow] [down arrow] [right arrow]
 - 1.30 (100) [trash] [gear] [left arrow] [up arrow] [down arrow] [right arrow]
 - 1.51 (124) [trash] [gear] [left arrow] [up arrow] [down arrow] [right arrow]
 - 1.52 (74) [trash] [gear] [left arrow] [up arrow] [down arrow] [right arrow]
 - 1.80 (58) [trash] [gear] [left arrow] [up arrow] [right arrow]
- 11 (0) [trash] [gear] [up arrow] [down arrow] [right arrow]
 - 11.10 (34) [trash] [gear] [left arrow] [down arrow]
 - 11.20 (38) [trash] [gear] [left arrow] [up arrow] [right arrow]

2000 questions

12 thèmes et 52 sous-thèmes



- ❑ Le C2i est remplacé par Pix
- ❑ Le Cnam a choisi de conserver tous **les quiz de la plateforme C2i**, pour enrichir ses UEs "numériques"
 - **Comment procéder ?**

C2i – Données-sources (extrait)

réponses correctes sont comptées positivement, les réponses fausses sont comptées négativement ; si le bilan de la question est négatif il est ramené à 0. Ne rien cocher vaut 0.

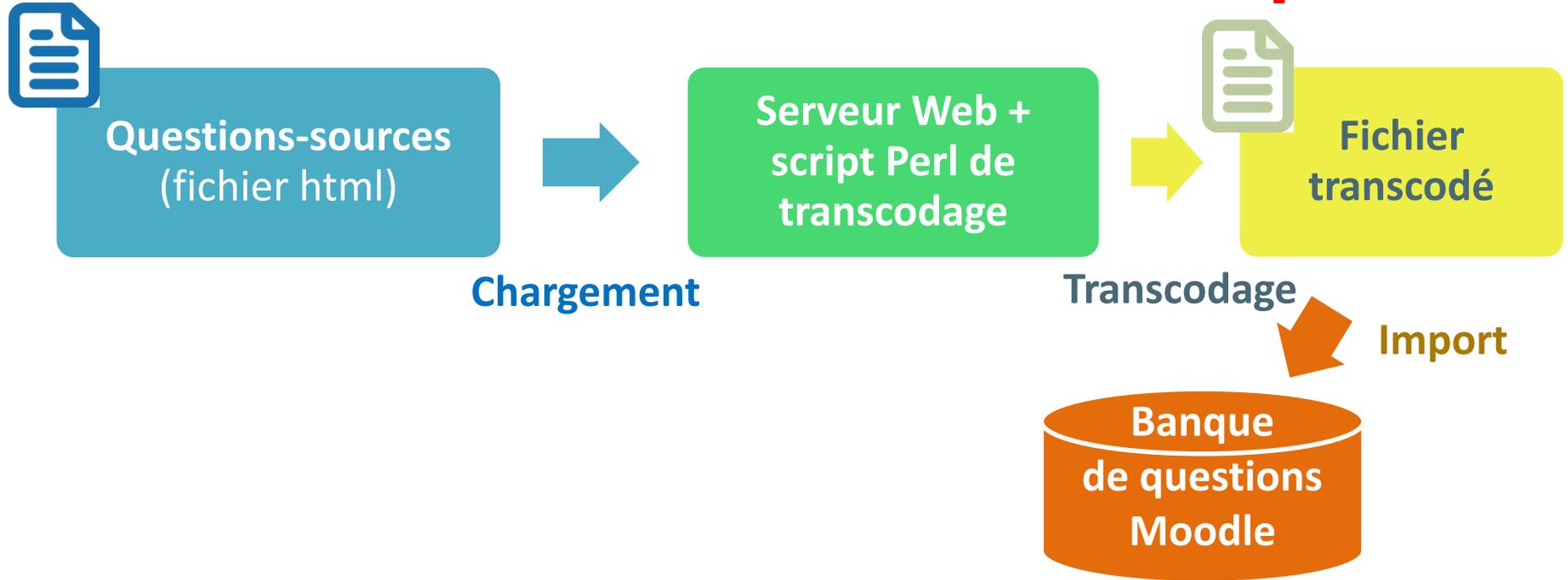
Liste des questions

Question 1 (D4.1 -0)

Que contiennent les catalogues de bibliothèque ?

- Réponse 1 : Des adresses de bibliothèques.
- Réponse 2 : Des notices bibliographiques.
- Réponse 3 : Des livres à acheter.
- Réponse 4 : Des articles de journaux.

C2i – Génération du fichier d'import



Transposition dans d'autres contextes ?

| Projet | Types questions quiz possibles | Format questions-sources requis | Connaissances ou assistance informatique requises |
|----------------|--------------------------------|---|--|
| Anglais | Questions à trous | Cf. fichier Word | Expressions régulières si import des titres et catégories |
| AMF | QCM 3 choix max. | Disposition précise dans Excel (cf. fichier) | Scripts à charger sur un serveur Web-Php |
| C2I | QCM 2 à 5 réponses | Cf. exemple HTML | Script à charger dans un environnement Perl |

Nos conclusions

- ❑ **Le mécanisme Moodle d'import de questions par lots (fichiers) :**
 - **bien adapté à une migration en masse et à des ajouts ultérieurs**
 - **pas conçu pour les suppressions et les modifications**
car absence d'identifiant et de statut de la question
- ❑ **Points de vigilance : phase préparatoire conséquente (Anglais)**
et recours nécessaire à des scripts
- ❑ **Plus-value pédagogique dans les trois cas**



Merci pour votre attention !